

**Внимательно прочтайте данную инструкцию перед использованием устройства и сохраните ее.**

**MADE IN JAPAN**

[OM-H0190E]



Powerful Partners®

## Назначение

Наконечник предназначен для использования в стоматологии и имплантологии.

### ⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При работе с наконечником необходимо уделять особое внимание безопасности пациента.
- Запрещается самостоятельно разбирать устройство и вносить изменения в его конструкцию.
- Проверяйте уровень вибрации, шума и тепловыделения устройства вне полости рта пациента. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите работу и обратитесь по поводу ремонта к дилеру.
- Всегда при обнаружении неполадок в функционировании наконечника необходимо немедленно прекратить использовать его и обратиться за ремонтом к дилеру.
- Для предотвращения выпадения бора и обеспечения его надежного крепления в цанге, хвостовик бора должен всегда оставаться чистым.

РУССКИЙ

1

## 1. Присоединение/Отсоединение наконечника

### (1) Присоединение

Совместите соответствующие разъемы мотора и наконечника и соедините их по прямой линии.

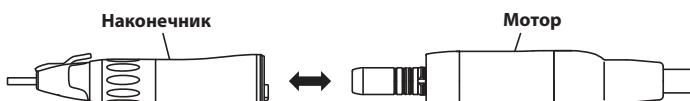


Рис. 1

### (2) Отсоединение

Возьмитесь за заднюю часть наконечника и переднюю часть мотора и разъедините их по прямой линии.

## 2. Установка и извлечение бора

### (1) Установка HP бора

Установка бора

1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до щелчка.

2) Вставьте бор.

3) Закрепите бор поворотом фиксирующего кольца до отметки [C], до того как услышите характерный щелчок. Черные метки должны быть на одной линии.(Рис.2)

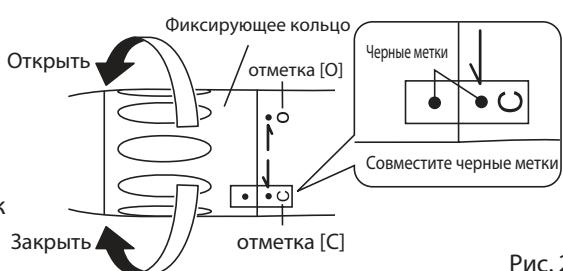


Рис. 2

**Извлечение бора**

Чтобы удалить бор, поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка, и извлеките бор.

**(2) Установка СА бора****Установка бора**

- 1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до щелчка.
- 2) Вставьте ограничитель бора, поставляемый с наконечником, в цангу. (Рис.3)
- 3) Вставьте СА бор до упора.
- 4) Закрепите бор поворотом фиксирующего кольца до отметки [C] до характерного щелчка, черные метки должны быть на одной линии.

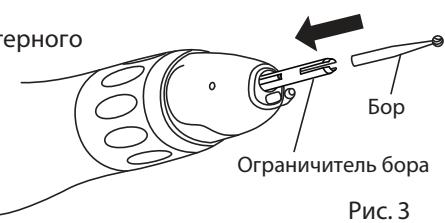


Рис. 3

**Извлечение бора**

Поверните фиксирующее кольцо в направлении к отметке [O] до характерного щелчка и извлеките бор.

**■ Извлечение ограничителя бора**

- 1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка.
- 2) Вставьте инструмент для извлечения ограничителя бора, поставляемый с наконечником, в цангу, расположите инструмент в прорези ограничителя и вытащите его. (Рис.4)

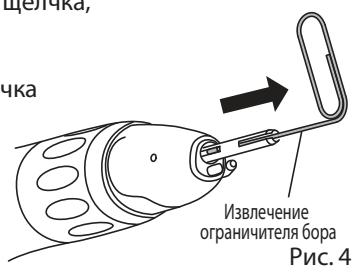


Рис. 4

## **⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при использовании бора**

**Проблема нагревания бора**

- Бор в неправильной позиции, или неверно закреплен.  
--> Установите бор правильно
- Фиксирующее кольцо повернулось при работе.  
--> Не поворачивайте фиксирующее кольцо до полной остановки вращения наконечника.

- Был установлен СА бор с коротким хвостовиком.  
--> Не устанавливайте такие боры.

**Проблема выпадения бора**

- Неправильная установка бора или ограничителя бора.  
--> Надежно установите бор/ограничитель бора.
- Фиксирующее кольцо было повернуто при работе с наконечником.  
--> Не поворачивайте фиксирующее кольцо до полной остановки вращения наконечника.

**Поломка бора**

- Установлен поврежденный или нестандартный бор.  
--> Не устанавливайте такие боры.
- Превышена максимальная скорость вращения мотора, рекомендованная производителем боров.  
--> Не превышайте скорость вращения мотора, рекомендованную производителем боров.

4

**3. Внешнее охлаждение**

Надежно подсоедините трубку внешнего охлаждения к соплу внешнего охлаждения.

**4. Техническое обслуживание**

## **⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Чистите, смазывайте и стерилизуйте наконечник после каждого пациента. Всегда удаляйте кровь с наконечника, запекшаяся кровь может вызвать коррозию.

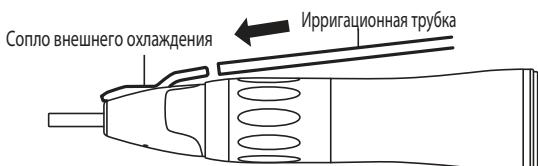


Рис. 5

См. руководство по тех. обслуживанию ОМ-Z0135E.

Данный наконечник можно автоклавировать до температуры 135°C.

\*Чистка

Промывайте сопло внешнего охлаждения чистой водой.

Данный наконечник может обрабатываться в аппарате для термодезинфекции

## 5. Чистка оптического выхода

Чистите оптический выход световода ватным тампоном, смоченным в спирте.

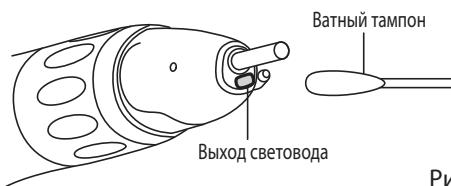


Рис. 6

### ⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание повреждения оптического выхода световода и снижения светопроводимости, запрещается использовать для чистки острые инструменты. При повреждении выхода световода необходимо отправить наконечни к дилеру для ремонта.

**NAKANISHI INC.**

[www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)

700 Shimohinata Kanuma-shi,  
Tochigi 322-8666,  
Japan

**NSK Rus & CIS**

[www.nsk-russia.ru](http://www.nsk-russia.ru)

115114, Россия, Москва,  
Дербеневская набережная, 7,  
стр. 16

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

'09.00.00 (N)